

EN SET-UP AND CARE INSTRUCTIONS

A few tips to help you make the most of this tent. Please follow these recommendations.

Trial set-up

We recommend that you practice putting up the tent before commencing your journey. Make sure that your camping equipment is complete and suitable for the local conditions you expect to encounter. Use special pegs for sandy or stony ground. Additional guy ropes provide increased safety under all weather conditions.

Choosing your pitch/set-up

Look for a pitch which is as level and clean as possible, avoiding hollows. Remove any stones and similar objects in order to prevent damage to the groundsheet. The entrance should be positioned out of the wind as far as possible. Make use of natural windbreaks such as hedges or boulders. You should not, however, pitch your tent directly under trees due to the risk of lightning! Some trees give off sticky juices or continue dripping after a shower. The tent fabric and elastic loops should only be lightly tensioned in order to compensate the pressure of the wind. Check the tensioning after exposure to the weather. All zips should be closed during set-up. Please handle the zips with care because they are wearing parts and excluded from the warranty. When pegging the tent down, ensure that the pegs are driven into the ground at a slight angle in order to attain high stability, making sure that there is an even tension on the tent from all sides.

Dismantling

To prevent the formation of mould or mildew, you should only take the tent down in a clean and dry condition. If you pack away in the rain, the tent should be put up again as soon as possible to dry completely. Remove the pegs and guy ropes carefully to avoid damage to the tent fabric.

Care/repair

Brush any dirt off the tent when dry, then wash with clear water if necessary. For stubborn stains, use a standard cleaning agent for tents. Never put your tent in the washing machine or have it dry-cleaned! You should re-waterproof your tent and re-seal the seams from time to time. Holes and tears in the tent fabric can be repaired with repair kits provided by your camping dealer. The poles require no special care. To keep the zips supple, these should be occasionally treated with silicone or paraffin.

Packing

Pack the cleaned accessories into the carry bags supplied. Fold the inner and outer tent into a rectangular shape measured to the width of the carry bag. Place the flat, folded outer tent on top of the flat, folded inner tent, roll together and fix with the straps provided. Put the tent into the carry bag and close the zip carefully. Store the tent in a dry, cool and well-ventilated place.

UV radiation

All tent fabrics suffer fatigue if continuously subjected to strong sunlight, and fade to a certain degree. If you keep your tent pitched outside e.g. for months, this material fatigue can occur. Your tent will naturally last considerably longer if only used for normal holidays or weekend breaks. It is therefore recommended that you pitch your tent in a shady place if you intend to use it for a prolonged period.

Special environmental conditions

This tent is not suitable for use under snow. In case of severe weather warnings (storm), it is recommended that you pack away the tent.

Condensation

All tents are subject to some condensation. It is essential that proper use is made of the ventilation provided, especially at night when the temperature drops. Do not confuse condensation with leaking.

⚠️ ESCAPE IN CASE OF FIRE

If the tent catches fire, immediately give a warning and move away from the fire to a place of safety, assisting others if necessary.

⚠️ FIRE AND VENTILATION PRECAUTIONS

Caution:

- If using gas or other combustion appliances, additional ventilation is required.
- Do not place hot appliances near the walls, roof or curtains.
- Always observe the safety instructions for these appliances.
- Never allow children to play near hot appliances.
- Keep exits clear.
- Make sure you are familiar with the fire precaution arrangements on-site.
- Make sure ventilation openings are open at all times to avoid suffocation.

DE AUFBAU- UND PFLEGEANLEITUNG

Ein paar Tipps, damit Sie viel Freude an diesem Zelt haben. Beachten Sie bitte folgende Hinweise:

Probeaufbau

Wir empfehlen, vor Reiseantritt einen Probeaufbau durchzuführen. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Camping-Zubehör vollständig und für die zu erwartenden örtlichen Gegebenheiten geeignet ist. Verwenden Sie jeweils spezielle Heringe für sandigen oder steinigen Untergrund. Zusätzliche Abspannleinen bieten unter allen Wetterbedingungen erhöhte Sicherheit.

Auswahl des Aufstellortes/Aufbau

Wählen Sie eine möglichst ebene, saubere Aufbaustelle, meiden Sie Bodensenken. Entfernen Sie Steine und ähnliche Objekte, um Beschädigungen des Zeltbodens zu verhindern. Der Zelteingang sollte möglichst nicht im Wind stehen. Nutzen Sie natürlichen Windschatten, zum Beispiel von Hecken oder Felsen. Ihr Zelt sollte jedoch nicht direkt unter Bäumen aufgebaut werden – es droht Blitzschlaggefahr! Einige Bäume geben klebrige Sekrete ab oder tropfen nach einem Regenschauer weiter. Zeltstoff und Abspannpunkte sollten nur leicht unter Spannung stehen, damit Windbelastungen ausgeglichen werden können. Prüfen Sie die Zeltspannung, wenn das Zelt Witterungseinflüssen ausgesetzt war. Beim Aufbau sollten alle Reissverschlüsse geschlossen sein. Gehen Sie sorgsam mit den Reissverschlüssen um, denn diese sind Verschleissteile, die nicht unter die Garantiebestimmungen fallen. Achten Sie beim Aufbau darauf, dass Sie die Heringe etwas schräg in die Erde stecken, damit eine hohe Stabilität erreicht wird; stellen Sie sicher, dass keine Verspannung der Zelthaut auftritt.

Abbau

Um einer Schimmelbildung bzw. Stockflecken vorzubeugen, sollten Sie das Zelt nur in einem sauberen und trockenen Zustand abbauen. Nach einem Abbau im Regen ist das Zelt möglichst schnell wieder aufzubauen, damit es vollständig trocken kann. Um Beschädigungen an der Zelthaut zu vermeiden, entfernen Sie alle Heringe und Abspannleinen behutsam.

Pflege/Reparatur

Verschmutzungen an der Zelthaut im trockenen Zustand abbürsten. Eventuell mit klarem Wasser nachbehandeln. Bei hartnäckigen Flecken nur handelsübliche Pflegemittel für Zelte verwenden. Bitte nie in der Waschmaschine waschen oder chemisch reinigen lassen! Von Zeit zu Zeit sollten Sie das Zelt neu imprägnieren und die Nähte neu abdichten. Löcher und Risse im Zeltstoff können mit Reparatursets repariert werden. Der Fachhandel berät Sie gern zu entsprechenden Produkten. Das Gestänge bedarf keiner besonderen Pflege. Um die Reissverschlüsse geschmeidig zu halten, sind diese ab und zu mit Silikon oder Paraffin zu behandeln.

Zusammenpacken

Die gereinigten Zubehörteile in die mitgelieferten Packsäcke packen. Falten Sie das Innen- und Aussenzelt in Rechteckform und bringen Sie das Faltmass auf die maximale Breite des Packsackes.

Legen Sie das flache, gefaltete Aussenzelt auf das flache, gefaltete Innenzelt und rollen Sie alles zusammen. Mit den beigefügten Bändern fixieren. Legen Sie das Zelt in den Packsack und schliessen Sie den Reissverschluss behutsam. Bewahren Sie das Zelt an einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort auf.

UV-Strahlung

Alle Zeltstoffe erleiden bei dauerhafter stärkerer Sonneneinstrahlung eine Materialermüdung und bleichen bis zu einem gewissen Grad aus. Wenn Sie Ihr Zelt z. B. für Monate draussen stehen lassen, kann ebendiese Materialermüdung eintreten. Bei normaler Ferien- oder Wochenendnutzung hält Ihr Zelt natürlich wesentlich länger. Es ist daher zu empfehlen, das Zelt bei längerer Benutzung an einem schattigen Standort aufzubauen.

Besondere Umweltbedingungen

Dieses Zelt ist nicht für Schneelast geeignet. Bei Unwetterwarnungen (Sturm) ist ein Abbau des Zeltes zu empfehlen.

Kondensation

Ein gewisses Mass an Kondensation kommt grundsätzlich in allen Zelten vor. Es ist wichtig, die vorhandenen Belüftungsmöglichkeiten richtig anzuwenden, besonders nachts, wenn die Temperatur sinkt. Verwechseln Sie bitte Kondenswasser nicht mit Undichtigkeit.

⚠️ VERHALTEN IM BRANDFALL

Wenn das Zelt Feuer fängt, geben Sie sofort ein Warnsignal ab und bringen Sie sich fernab vom Feuer in Sicherheit. Helfen Sie dabei wenn nötig auch anderen.

⚠️ VORSICHTSMASSREGELN ZU FEUER UND LÜFTUNG

Vorsicht:

- Bei Verwendung von Gas oder anderen Verbrennungsgeräten ist zusätzliche Lüftung notwendig.
- Keine heissen Geräte in der Nähe der Wände, des Daches oder der Vorhänge aufstellen.
- Immer die Sicherheitshinweise für diese Geräte beachten.
- Niemals Kindern erlauben, in der Nähe von heissen Geräten zu spielen.
- Ausgänge frei halten.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Vorkehrungen gegen Feuer auf dem Gelände kennen.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen zu jeder Zeit geöffnet sind, um Ersticken zu verhindern.

IT ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E LA CURA

Qualche suggerimento per poter utilizzare al meglio la tenda. Seguire attentamente le istruzioni.

Montaggio di prova

Prima di mettersi in viaggio, consigliamo di effettuare un montaggio di prova. Assicurarsi che la dotazione di accessori sia completa e adatta alle condizioni ambientali attese. Utilizzare picchetti adeguati in caso di terreni sabbiosi o pietrosi. L'uso di tiranti supplementari garantisce una maggiore sicurezza in tutte le condizioni atmosferiche.

Scelta del luogo/montaggio

Per montare la tenda scegliere un posto il più possibile piano e pulito, evitare gli avvallamenti. Rimuovere pietre e oggetti simili, in modo da evitare di danneggiare il fondo della tenda. L'ingresso della tenda non dovrebbe, per quanto possibile, essere esposto al vento. Si consiglia di sfruttare ripari naturali come siepi o rocce. Tuttavia, la tenda non va montata direttamente sotto agli alberi, a causa del pericolo di fulmini. Inoltre, da alcuni alberi cadono gocce di resina o continuano a cadere gocce di pioggia anche al termine di un acquazzone. Il tessuto della tenda e gli anelli elastici devono essere sottoposti solo a una leggera tensione, in modo da poter compensare le sollecitazioni del vento. Verificare la tensione della tenda dopo l'esposizione agli agenti atmosferici. Tutte le cerniere devono essere chiuse durante il montaggio. Maneggiare con cautela le cerniere, perché sono soggette a logoramento e non sono coperte da garanzia. Durante il montaggio, fare attenzione al fatto che i paletti/picchetti vengano infilati in direzione leggermente obliqua per ottenere una maggiore stabilità, accertandosi che la tensione sulla tenda sia uniforme su tutti i lati.

Smontaggio

Per evitare la formazione di muffa e macchie di umidità, smontare la tenda solo quando è pulita e asciutta. Se la tenda viene smontata con la pioggia, si consiglia di rimontarla quanto prima per farla asciugare completamente. Per evitare danni alla superficie della tenda, rimuovere paletti/picchetti e tiranti con prudenza.

Cura/riparazione

Spazzolare a secco le tracce di sporco presenti sulla superficie della tenda. Eventualmente, finire di trattare con acqua pulita. Per le macchie più resistenti, utilizzare i comuni detersivi per tende. Non lavare mai in lavatrice e non far lavare a secco. Di tanto in tanto, è opportuno re-impregnare la tenda e re-impermeabilizzare le cuciture. Fori e strappi nei tessuti della tenda possono essere riparati con appositi kit forniti dal vostro rivenditore di fiducia. La paleria non richiede cure particolari. Per conservare intatta la funzionalità delle cerniere, si consiglia di trattarle occasionalmente con silicone o paraffina.

Imballaggio

Inserire gli accessori puliti nei sacchetti in dotazione. Ripiegare la parte interna e la parte esterna della tenda in un rettangolo misurato in base alla larghezza della custodia di trasporto. Disporre la parte esterna della tenda, ripiegata piatta, sopra alla parte

interna della tenda, anch'essa ripiegata piatta, quindi arrotolarle insieme e fissarle con le cinghie fornite. Inserire la tenda nella custodia e chiudere con prudenza la cerniera. Conservare la tenda in un luogo asciutto, fresco e ben aerato.

Radiazioni UV

Se sottoposti continuamente a una forte esposizione ai raggi solari, tutti i tessuti della tenda ne risentiranno e sbiadiranno. Ad esempio, se si lascia la tenda montata all'aperto per mesi è possibile che i materiali subiscano tale deterioramento. Naturalmente la tenda durerà molto più a lungo se utilizzata solo per i normali periodi di vacanza o durante i fine settimana. Pertanto, in caso di utilizzo prolungato della tenda, si consiglia di montarla in una zona all'ombra.

Particolari condizioni ambientali

Questa tenda non è adatta a sostenere carichi di neve. In caso di importanti allerte meteo (tempesta), si consiglia di smontare la tenda.

Condensa

Tutte le tende sono soggette a formazioni di condensa. È essenziale utilizzare adeguatamente i sistemi di ventilazione presenti, specialmente di notte quando le temperature calano. Non scambiare la formazione di condensa per mancanza di tenuta.

⚠️ FUGA IN CASO DI INCENDIO

Se la tenda dovesse prendere fuoco, dare immediatamente l'allarme e allontanarsi dal fuoco per raggiungere un luogo sicuro, aiutando gli altri se necessario.

⚠️ PRECAUZIONI ANTINCENDIO E VENTILAZIONE

Per la vostra sicurezza:

- In caso di utilizzo di gas o altri apparecchi a combustione è necessaria dell'aerazione supplementare.
- Non avvicinare apparecchi caldi alle pareti, al soffitto e alle tende.
- Rispettate sempre le istruzioni di sicurezza degli apparecchi.
- Non lasciate giocare i bambini in prossimità di apparecchi caldi.
- Lasciate libere le uscite.
- Accertatevi delle precauzioni antincendio del luogo.
- Accertatevi che le finestre di ventilazione siano sempre aperte per evitare il rischio di asfissia.

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'ENTRETIEN

Quelques conseils pour vous aider à tirer le meilleur parti de cette tente. Veuillez suivre ces recommandations.

Montage d'essai

Nous vous recommandons de vous entraîner à monter la tente avant de commencer votre voyage. Assurez-vous que votre équipement de camping est complet et adapté aux conditions locales que vous vous attendez à rencontrer. Utilisez des piquets spéciaux pour les sols sablonneux ou pierreux. L'utilisation de haubans supplémentaires procure une sécurité accrue quelles que soient les conditions météorologiques.

Choix de l'emplacement/montage

Rechercher un emplacement aussi plat et propre que possible, en évitant les creux. Retirer les pierres et les objets similaires afin d'éviter d'endommager le tapis de sol. L'entrée doit être protégée du vent autant que possible. Servez-vous des brise-vents naturels tels que les haies ou les rochers. Cependant, n'installez pas votre tente directement sous les arbres, en raison du risque de foudre! Certains arbres produisent des gouttes poisseuses, et l'eau accumulée continue de s'égoutter après la pluie. Le tissu de la tente et les boucles élastiques doivent seulement être légèrement tendus, pour compenser la pression du vent. Vérifiez la tension après une exposition aux intempéries. Toutes les fermetures à glissière doivent être fermées pendant l'installation. Veuillez manipuler les fermetures à glissière avec soin car il s'agit de composants d'usure exclus de la garantie. Lors de l'arrimage de la tente, assurez-vous de planter les piquets dans le sol avec une légère inclinaison, afin d'assurer une bonne stabilité, et vérifiez que la tension est également répartie de tous les côtés.

Démontage

Pour éviter la formation de moisissure, la tente ne doit être démontée et repliée que lorsque qu'elle est propre et sèche. Si vous démontez et repliez la tente sous la pluie, il est nécessaire de la déplier dès que possible et de la faire sécher complètement. Retirez soigneusement les piquets et les haubans pour éviter d'endommager le tissu de la tente.

Entretien/réparation

Lorsque la tente est sèche, éliminez la saleté à l'aide d'une brosse, puis nettoyez à l'eau claire si nécessaire. Pour les taches tenaces, utilisez un produit de nettoyage standard pour tentes. Ne mettez jamais votre tente dans le lave-linge et ne le faites jamais nettoyer à sec! Vous devez réimpermeabiliser votre tente et étancher les coutures de temps à autre. Les trous et les déchirures dans le tissu de la tente peuvent être réparés à l'aide d'un kit de réparation, en vente auprès de votre boutique d'articles de camping. Les mâts ne nécessitent aucune attention particulière. Pour maintenir la souplesse des fermetures à glissière, celles-ci doivent être occasionnellement traitées avec un produit à base de silicone ou de paraffine.

Emballage

Emballez les accessoires nettoyés dans les sacs de transport fournis. Pliez la tente

intérieure et extérieure selon une forme rectangulaire, à la largeur du sac de transport. Placez la tente extérieure pliée à plat sur la tente intérieure également pliée à plat, enrroulez l'ensemble et attachez-le à l'aide des sangles fournies. Placez la tente dans le sac de transport et fermez la fermeture à glissière avec précaution. Conservez la tente dans un endroit sec, frais, et bien ventilé.

Rayonnement UV

Tous les tissus de tente se détériorent progressivement lorsqu'ils sont continuellement soumis à une forte exposition à la lumière du soleil, et leur couleur s'estompe dans une certaine mesure. Si vous laissez votre tente installée à l'extérieur pendant une durée prolongée, par exemple plusieurs mois, une telle détérioration peut se produire. Votre tente durera naturellement beaucoup plus longtemps si elle est seulement utilisée lors de vacances classiques ou pendant les week-ends. Il est donc recommandé d'installer votre tente dans un endroit ombragé si vous avez l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.

Conditions environnementales particulières

Cette tente n'est pas adaptée à une utilisation sous la neige. En cas d'alerte d'événement météorologique violent (tempête), il est recommandé de remballer la tente.

Condensation

Toutes les tentes sont soumises à une certaine condensation. Il est essentiel d'utiliser correctement les moyens de ventilation fournis, en particulier la nuit lorsque la température chute. Ne confondez pas la condensation et les fuites.

⚠ CONDUITE À ADOPTER EN CAS D'INCENDIE

Si la tente prend feu, donnez immédiatement un signal d'alarme et mettez-vous en sécurité à l'écart du feu. Si nécessaire, portez assistance aux autres.

⚠ PRÉCAUTIONS ANTI-INCENDIE ET AÉRATION

Pour votre sécurité:

- En cas d'utilisation de gaz ou d'autres appareils de combustion, une aération supplémentaire est requise.
- Ne pas placer d'appareils chauds à proximité des parois, du toit ou des rideaux.
- Bien respecter les consignes de sécurité de ces appareils.
- Ne jamais permettre aux enfants de jouer aux alentours des appareils chauds.
- Dégager les entrées.
- Se renseigner sur les dispositifs et mesures prévus sur le terrain en cas d'incendie.
- Veiller à ce que les aérations soient constamment ouvertes afin d'éviter tout risque d'asphyxie.



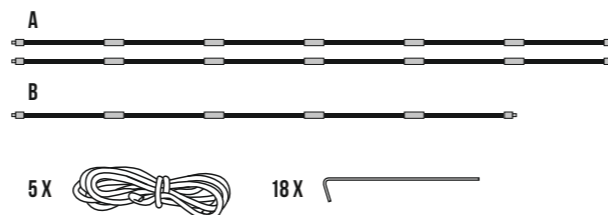
EN OUTER: DE AUSSEN: IT: ESTERNO: FR EXTÉRIEUR: **300 X 190 X 125 CM**

EN INNER: DE INNEN: IT INTERNO: FR INTÉRIEUR: **210 X 180 X 120 CM**

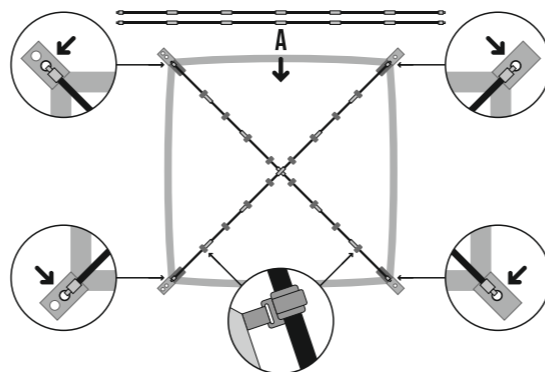
EN MINIMUM PITCHING AREA: DE MINDESTAUFSTELLFLÄCHE: IT SUPERFICIE MINIMA PER IL MONTAGGIO: FR SURFACE MINIMALE DE MONTAGE: **470 X 370 CM**

INCLUDING:

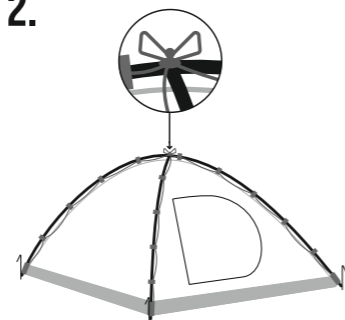
EN FOLDABLE POLES, GUY ROPES, PEGS
DE FALTBARE STANGEN, ABSPANNLEINEN, HERINGE
IT PALI PIEGHEVOLI, TIRANTI, PICCHETTI
FR MÂTS PLIABLES, HAUBANS, PIQUETS



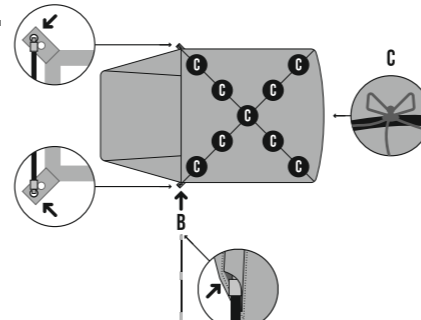
1.



2.



3.



4.



EN ATTENTION

Please follow steps 1 to 4 as directed. More information about Rewind products: rewind-outdoor.com

DE ACHTUNG

Bitte führen Sie die Schritte 1 bis 4 wie aufgeführt aus. Mehr Informationen über Rewind-Produkte: rewind-outdoor.com

IT ATTENZIONE

Seguire i passi 1-4 come indicato. Maggiori informazioni sui prodotti Rewind sono disponibili su rewind-outdoor.com

FR ATTENTION

Veuillez suivre les étapes 1 à 4 comme indiqué. Plus d'informations sur les produits Rewind: rewind-outdoor.com

